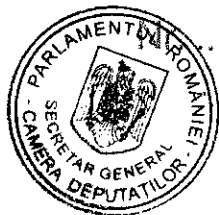


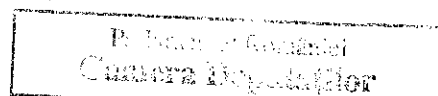
APROBAT

În ședința Biroului permanent al
Camerei Deputaților

din data de 16.12.2013



HR. REF. 864



B.P. Nr. 1534 din 13.12.2013

Parlamentul României Camera Deputaților

**DIRECȚIA GENERALĂ AFACERI EXTERNE
Centrul de cooperare internațională bilaterală**

București, 11 decembrie 2013
Nr. 15c/290

INFORMARE

**Vizita în România a unei delegații a
Grupului parlamentar China-Europa
din Adunarea Națională Populară chineză,
condusă de domnul Wang Xiaochu, președintele grupului
28 noiembrie – 1 decembrie 2013**

În perioada 28 noiembrie – 1 decembrie 2013, la invitația domnului Valeriu Ștefan Zgonea, președintele Camerei Deputaților, a avut loc vizita în România a unei delegații a Grupului parlamentar China-Europa din Adunarea Națională Populară chineză, condusă de domnul Wang Xiaochu, președintele grupului.

Delegația parlamentară chineză a avut următoarea componență: domnul WANG Xiaochu, vicepreședinte al Comisiei pentru afaceri externe a Adunării Naționale Populare Chineze (ANPC), președintele Grupului parlamentar China-Europa din ANPC, doamna WU Xiaoling, membru al Comitetului Permanent al ANPC, vicepreședinte al Comisiei pentru probleme financiare și economice a ANPC, domnul JIANG Fan, vicepreședinte al Comisiei pentru agricultură și probleme rurale a ANPC, domnul ZHENG Geongcheng, membru al Comitetului Permanent al ANPC, membru al Comisiei juridice și pentru afaceri interne a ANPC, domnul XU Dong, director general al Biroului pentru schimburi internaționale, Comisia pentru afaceri externe a ANPC, domnul YANG Fan, director în cadrul Biroului pentru schimburi internaționale, Comisia pentru afaceri externe, doamna LI Yu Cui, director adjunct în cadrul Biroului pentru schimburi internaționale, Comisia pentru afaceri externe a ANPC, doamna LEI Min, funcționar principal în cadrul Biroului pentru schimburi internaționale, Comisia pentru afaceri externe a ANPC.

Programul vizitei a cuprins o întrevedere cu reprezentanți ai Comisiei pentru industrii și servicii a Camerei Deputaților, o întâlnire comună cu domnul senator Cristian Dumitrescu, vicepreședinte al Senatului, cu domnul senator Petru

Filip, președintele Comisiei pentru politică externă a Senatului, și cu domnul senator Octavian Motoc, președintele Grupului parlamentar de prietenie cu Republica Populară Chineză din Parlamentul României. La nivel guvernamental, delegația au avut convorbiri cu domnul Titus Corlățean, ministrul afacerilor externe al României, cu domnul Constantin Niță, ministru delegat pentru energie, și a fost primită de către domnul Gabriel Oprea, viceprim-ministru al Guvernului României.

În programul vizitei a fost inclusă și o deplasare în județele Prahova și Brașov, cu ocazia căreia au fost vizitate câteva obiective turistice și culturale din această zonă.

Discuțiile purtate cu ocazia acestei vizite s-au concentrat, în mod special, pe relațiile bilaterale România-China, în contextul UE și cooperarea parlamentară bilaterală.

Relațiile bilaterale România-China, în contextul UE

Membrii delegației chineze și-au exprimat bucuria de a efectua o vizită în România, pe care o consideră o țară prietenă și un partener tradițional al Chinei și au fost bucuroși că au început vizita în România imediat după terminarea Summit-ului China-Europa Centrală și de Est și a Forumului economic, organizate la București, în perioada 25-28 noiembrie 2013. Aceștia au afirmat că realizarea, la București, a Summit-ului și a Forumului, precum și faptul că aceste evenimente au fost urmate de vizita oficială la București a Premierului chinez Li Keqiang, dovedesc interesul pe care China și liderii săi politici îl au față de România. De asemenea, oaspeții au dorit să sublinieze că România este prima țară din Europa Centrală și de Est vizitată de Premierul Li Keqiang de la preluarea mandatului domniei sale.

Referitor la prietenia tradițională dintre China și România, oaspeții au dorit să evoce câteva gesturi de prietenie românești, de-a lungul timpului, spre exemplu vizita în China, din anul 2004, în perioada epidemiei SARS, a unei delegații române la nivel înalt, conduse de către Prim-ministrul României din acea perioadă. Această vizită a fost una dintre primele vizite efectuate în China de către o delegație oficială străină, în perioada epidemiei SARS și, din acest motiv, momentul respectiv a constituit pentru poporul chinez și pentru reprezentanții săi un puternic gest simbolic de prietenie, pe care nu îl vor uita.

Interlocutorii români și-au exprimat, în primul rând, satisfacția pentru nivelul înalt al relațiilor româno-chineze, atins în anul 2013, și au dorit să reamintească oaspeților chinezi faptul că, în anul 2014, se aniversează 65 de ani de la stabilirea relațiilor diplomatice dintre România și R.P. Chineză și, totodată, 10 ani de la lansarea Parteneriatului Amplu de Prietenie și Cooperare. Interlocutorii români au subliniat faptul că nu este întâmplător faptul că România a fost a treia țară din lume care a recunoscut, în 1949, R.P. Chineză, ceea ce este o dovadă că România a privit întotdeauna spre China ca spre un partener important, iar nivelul actual al schimburilor bilaterale vine în completarea acestei tradiții a relațiilor diplomatice bilaterale. De asemenea, partea română a subliniat că, în afara spațiului european, China este primul partener economic al României. Oficialii români au evocat, la rândul lor, vizita în România a Premierului chinez Li Keqiang, apreciind că, în momentul de față, relațiile româno-chineze se află într-un moment

„de excelență”. De asemenea, s-a amintit că, în cadrul vizitei la București a domnului Prim-ministru Li Keqiang, au fost semnate numeroase acorduri și parteneriate între România și R.P. Chineză. Atât domnul Gabriel Oprea, viceprim-ministru al Guvernului României, cât și domnul Titus Corlățean, ministrul afacerilor externe, au atras atenția asupra faptului că părțile română și chineză trebuie să demareze în cât mai scurt timp punerea în practică a înțelegerilor semnate de înalții oficiali ai celor două state, oaspeții împărtășind opinia demnitarilor români în acest sens.

O altă temă abordată în cadrul discuțiilor au fost relațiile Chinei cu UE și **colaborarea româno-chineză în cadrul european.**

Domnul Titus Corlățean, ministrul afacerilor externe, a declarat că relația dintre China și România este o relație complementară relației China-UE, iar susținerea proiectelor bilaterale româno-chineze, în diferite domenii, va conecta China și mai mult la spațiul european.

Domnul deputat Wang Xiaochu, vicepreședinte al Comisiei pentru afaceri externe a Adunării Naționale Populare chineze și președintele Grupului parlamentar China-Europa, a explicat interlocutorilor români faptul că vizita domniei sale la București, în fruntea unei delegații parlamentare chineze, este strâns legată și de faptul că România este stat membru al UE, iar membrii delegației parlamentare chineze care au efectuat vizita la București fac parte dintr-o comisie parlamentară chineză specială de dialog cu membrii Parlamentului European.

Domnul deputat Wang Xiaochu a precizat că, anterior vizitei la București, membrii delegației pe care domnia sa a condus-o au participat, la Bruxelles, la cea de-a 36-a întâlnire de acest gen între parlamentari chinezi și membrii Parlamentului European, iar scopul organizării acestui tip de întâlniri este realizarea unor schimburi de idei între parlamentarii chinezi și europarlamentari, de fiecare dată discuțiile purtând asupra unor teme ce țin de agenda bilaterală China-UE. Oaspetele a adăugat că Parlamentul chinez consideră că intensificarea, în viitor, a dialogului cu membrii Parlamentului European este extrem de importantă pentru rezolvarea unor probleme aflate pe agenda negocierilor dintre China și UE și în vederea identificării de soluții pentru unele probleme pe care membrii Parlamentului European le-au semnalat de-a lungul timpului părții chineze. Domnia sa a menționat că numai prin intermediul dialogului între părți se pot rezolva anumite diferențe istorice și culturale, dar și economice, care există între UE și China.

Cu această ocazie, domnul deputat Xiaochu a mulțumit pentru sprijinul acordat Chinei de europarlamentarii români, în ultima vreme, în susținerea unui dialog deschis între parlamentarii chinezi și europarlamentari, și a subliniat faptul că vizita delegației pe care a condus-o în România a avut ca scop sublinierea importanței pe care China o acordă relației de parteneriat și prietenie cu România. De asemenea, în opinia domniei sale, această vizită la București le-a confirmat încă o dată parlamentarilor chinezi faptul că pot avea în România un partener de încredere. În completare, parlamentarii români au fost de acord că intensificarea dialogului bilateral va contribui la o mai bună cunoaștere și înțelegere reciprocă nu numai între România și China, dar și dintre UE și China.

Membrii delegației parlamentare chineze au fost interesați de poziția României cu privire la procesul extinderii UE și au menționat, încă de la început,

faptul că, pentru China, viitoarea extindere a Uniunii este importantă, deoarece aceasta va duce la întărirea și, mai ales, la lărgirea Pieței Unice. Partenerii români de dialog au explicat oaspeților chinezi faptul că România ține foarte mult la extinderea UE și la avansarea negocierilor cu toate statele din regiune și, în mod special, a negocierilor cu Republica Moldova. Domnul Ministru Titus Corlățean a dorit să sublinieze faptul că, de asemenea, UE trebuie să continue negocierile cu Ucraina, deoarece Ucraina este un stat european care trebuie să se integreze în viitor în UE.

Un alt subiect abordat în cadrul convorbirilor a fost organizarea alegerilor pentru Parlamentul European, în anul 2014. Parlamentarii chinezi au fost interesați de modul în care aceste alegeri vor fi organizate de către România, la nivel național. În context, oaspeții au apreciat că, având în vedere relația specială China-România, dialogul și sprijinul acordat de către europarlamentarii români va continua neschimbat și după alegerile europarlamentare și că aceștia vor contribui la continuarea dialogului China-UE și la semnarea, cât mai curând, a unui Acord China-UE. Gazdele române au fost, la rândul lor, de acord cu faptul că relația specială a României cu China poate contribui la apropierea dintre aceasta din urmă și UE, dialogul dintre China și UE fiind doar un aspect al parteneriatului româno-chinez, și au transmis că această relație trebuie utilizată, în continuare, atât pe palierul politic cât și economic, la un nivel mult mai intens. În perspectiva alegerilor pentru Parlamentul European din anul 2014, domnul Victor Boștinăru, membru al Parlamentului European, și-a exprimat dorința ca, după alegerile europarlamentare din 2014, Delegația Parlamentului European pentru relațiile cu R.P. Chineză să aibă în conducere un reprezentant al României, opinând că parlamentarii români pot contribui cu un interes real la aprofundarea dialogului dintre parlamentarii chinezi și membrii Parlamentului European.

Cooperarea economică

Discuțiile ocazionate de vizita în România a delegației Grupului parlamentar China-Europa din Adunarea Națională Populară chineză s-au concentrat și asupra cooperării bilaterale româno-chineze din domeniul economic. Oaspeții chinezi au avut ocazia să se informeze asupra posibilității de colaborare de care dispune România în domeniul economic și au discutat cu oficialii români despre importanța strategică a României pentru China în Europa, din punct de vedere economic, România reprezentând o „poartă” pentru China în Europa.

Cu ocazia dialogului purtat cu domnul Constantin Niță, ministrul delegat pentru energie al Guvernului României, oaspeții au dorit să afle care sunt exact posibilitățile de colaborare cu România în domeniul energiei. Domnul ministru delegat Constantin Niță a explicat că există multe proiecte concrete de colaborare între România și China în domeniul energetic. Cu această ocazie, domnia sa a făcut referire la posibilitatea de a realiza proiecte de colaborare cu China în domeniul construcției de hidrocentrale, la Tarnița-Lăpușești (județul Cluj) și Turnu Măgurele, pentru construcția complexului energetic de la Rovinari și pentru proiectul de modernizare a complexului energetic de la Hunedoara, precum și pentru finalizarea lucrărilor la reactoarele 3 și 4 de la Centrala nucleară de la Cernavodă etc.

De asemenea, reprezentanții Guvernului României au discutat cu oaspeții chinezi despre interesul pentru realizarea de investiții chineze în domeniul

infrastructurii din România, în special în cea feroviară, cum ar fi modernizarea legăturii Constanța-București, proiect care va lega portul Constanța de țări precum Austria sau Ungaria, realizându-se astfel „un nou drum al mătăsii” care ar trece prin inima Europei.

În contextul intensificării proiectelor de colaborare în diferite domenii economice, membrii delegației parlamentare s-au informat și cu privire la demersurile întreprinse, atât de România cât și de China, pentru îmbunătățirea cadrului pentru oamenii de afaceri chinezi, partea română asigurând că România a întreprins deja demersuri importante pentru realizarea anumitor facilități legale pentru această categorie, cum ar fi flexibilizare condițiilor pentru acordarea vizelor, cu prelungirea perioadei timpului de ședere pe teritoriul României, etc. În legătură cu acest subiect, s-a discutat și despre proiectul de înființare al unei linii aeriene directe București-Beijing.

Cooperarea parlamentară bilaterală româno-chineză

Domnul deputat Wang Xiaochu, vicepreședinte al Comisiei pentru afaceri externe a Adunării Naționale Populare chineze, a subliniat rolului schimburilor bilaterale parlamentare și a diplomației parlamentare în întărirea relațiilor dintre țări, având în vedere importanța rolului legislativ al parlamentelor naționale, precum și caracterul lor de reprezentativitate.

Ambele părți au apreciat nivelul bun al schimburilor parlamentare bilaterale din ultima vreme dintre România și R.P. Chineză. În context, a fost evocată recenta vizită oficială în România a domnului Ji Bingxuan, vicepreședinte al Adunării Naționale a R.P. Chineze, împreună cu o delegație parlamentară chineză. Oaspeții chinezi au insistat asupra necesității intensificării și menținerii unui dialog constant, în viitor, între parlamentarii români și cei chinezi, pentru a putea consolida această relație bună existentă deja. Membrii delegației parlamentare chineze și-au exprimat satisfacția că relațiile tradiționale de prietenie dintre China și România se manifestă și prin dovezile de simpatie și înțelegere din partea parlamentarilor români și au mulțumit, în numele reprezentanților Adunării Naționale Populare chineze, parlamentarilor români, pentru sprijinul acordat Chinei în ultimii ani, în probleme de mare interes pentru R.P. Chineză, cum ar fi în promovarea relațiilor dintre China și Europa și în dezvoltarea unui dialog cu privire la aspectele diferite dintre China și Europa, legate de diferențele istorice, culturale și politice. Parlamentarii chinezi i-au rugat pe omologii lor români să își mențină rolul de „ambasadori” ai Chinei în Europa. Parlamentarii români au transmis un mesaj de prietenie parlamentarilor chinezi și au exprimat disponibilitatea pentru realizarea unui număr cât mai mare de proiecte în viitor, împreună cu parlamentarii chinezi. Aceștia au explicat oaspeților faptul că parlamentarii români sunt interesați de evoluțiile înregistrate de partea chineză în multiple domenii și consideră că abordarea relației bilaterale româno-chineze trebuie făcută multidimensional, pornind de la nivelul politic și ajungând în domeniul economic și social, dar și internațional. De asemenea, parlamentarii români au propus ca relația bilaterală româno-chineză să fie abordată dintr-o perspectivă practică în viitor, privind mai mult către susținerea obiectivelor deja angajate de către reprezentanții guvernelor român și chinez din perioada recentă.

Parlamentarii chinezi au estimat că, în viitor, cele două Parlamente naționale vor fi implicate într-un mod mult mai intens în consolidarea relațiilor

dintre România și China, având în vedere numărul mare de acorduri care au fost semnate recent între cele două țări și care vor trebui ratificate. Domnul deputat Wang Xiaochu a subliniat faptul că Adunarea Națională Populară chineză și reprezentanții săi vor ratifica toate acordurile bilaterale dintre România și China, care vor fi propuse de către executivul chinez. A fost evocat și rolul pe care Parlamentele naționale îl vor juca în ratificarea viitoarelor înțelegeri ce vor fi stabilite între China și UE.

Referitor la rolul diplomației parlamentare privind intensificarea relațiilor dintre țări, un alt mod de a dezvolta legăturilor de prietenie îl reprezintă schimburile parlamentare bilaterale. Atât parlamentarii români cât și cei chinezi și-au exprimat acordul pentru intensificarea dialogului parlamentar bilateral româno-chinez în viitor, considerat a fi unul de succes până în anul 2013, în vederea apropierii și aprofundării diferențelor specifice existente între cele două țări, dar și printr-o abordare pragmatică a acestor relații, care să se concentreze pe schimburi de opinii în problemele de interes major pentru ambele părți. Membrii delegației parlamentare chineze au explicat parlamentarilor români prezenți la convorbiri că parlamentarii chinezi țin foarte mult la relația cu Parlamentul României și au transmis, în mod special, un salut din partea președintelui Grupului parlamentar de prietenie China-România din Adunarea Națională Populară chineză, împreună cu mesajul ca grupurile parlamentare să își intensifice activitatea și schimburile, precum și interesul părții chineze ca parlamentarii români să efectueze vizite mai dese în China. De asemenea, s-a discutat despre intensificarea schimburilor parlamentare la nivelul conducerii parlamentelor naționale din România și R.P. Chineză, oaspeții exprimându-și speranța că, în cursul anului 2014, domnul deputat Valeriu Ștefan Zgonea, președintele Camerei Deputaților, va efectua o vizită în China, în fruntea unei delegații parlamentare. Domnul Titus Corlățean, ministrul afacerilor externe, a vorbit despre posibilitatea stabilirii, în viitor, a unei colaborări instituționalizate între legislativul român și cel chinez, prin semnarea unui Protocol de colaborare care să cuprindă un calendar clar de acțiuni, propuse a se desfășura la nivelul Parlamentelor naționale.

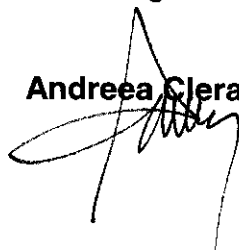
Cu ocazia schimburilor avute cu parlamentarii români, parlamentarii chinezi s-au informat și cu privire la modul de funcționare al celor două Camere ale Parlamentului României. În context, aceștia au dorit să afle care este diferența de atribuții între Camera Deputaților și Senat, cum este împărțită puterea decizională între cele două Camere, la nivelul legilor adoptate, ce tipuri de legi adoptă parlamentarii români, care este modul de constituire al comisiilor parlamentare și modul de împărțire al funcțiilor de conducere în Parlamentul României, raportat la partidele politice parlamentare. De asemenea, parlamentarii chinezi au fost interesați și de aspecte legate de rolul Parlamentului României în adoptarea bugetului de stat și, de asemenea, au dorit să afle mai multe detalii legate de Legea referendumului.

Discuțiile ocazionate de vizita în România a delegației Grupului parlamentar China-Europa din Adunarea Națională Populară chineză, condusă de domnul Wang Xiaochu, președintele grupului, s-au desfășurat într-o atmosferă extrem de prietenoasă. Parlamentarii chinezi au mulțumit pentru primirea de care s-au bucurat la București și pentru deschiderea cu care interlocutorii români au abordat subiectele de discuții.

De asemenea, oaspeții au fost extrem de mulțumiți de nivelul discuțiilor purtate cu oficialii români, de consistența acestora, membrii delegației angajându-se să transmită, la întoarcerea în China, că partea română își dorește să fie angajată într-un dialog mai mult decât consistent cu partea chineză și, de asemenea, că este necesar ca schimburile parlamentare bilaterale româno-chineze să fie intensificate, având în vedere faptul că există, în continuare, numeroase oportunități de colaborare care trebuie exploatate și extinse în cât mai multe domenii.

Director general,

Andreea Ceras

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Andreea Ceras', written over the printed name.

*Red: Mihaela Pop,
consilier parlamentar*